

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księża Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street
Hamilton, ON L8L 6P8
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783
Email: stankostka@cogeco.ca
www.stankostka.ca

Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.
fr.michal.cr@gmail.com

Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek-Wtorek-Czwartek

Monday, Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: 9:00 - 13:00

Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass
with Children's Liturgy Program in English

Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej

Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help

18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /
Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa.*

*First Fridays: after mass - Adoration, Litany
and Act of Consecration to the Sacred Heart
of Jesus.*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa*

*First Fridays: additionally Litany and Act of
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.*

*First Saturdays: after mass - Adoration, Litany
of Loreto and Act of Consecration to the
Blessed Virgin Mary*



Posługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest natychmiast, a ksiądz jest w danym
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please
call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given
hospital.

Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 14:00 PL - Więcej informacji na
naszej stronie.

4th Sunday of the month 2:00pm EN - See our website
for more details.

Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.
Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the
wedding. See our website for more details.

Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.
Please contact the funeral home of your choice to
make arrangements.

Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ks. Michał z chęcią odpowie na Twoje pytania
i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej
informacji na naszej stronie.

Father Michał will be more than happy to speak with
you, answer any of your questions and accompany
you in your discernment. More info on our website.

Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.

Available – upon request prior to Mass.

Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for
any of your upcoming functions, please contact the
Parish Office.

Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnocie parafialnej!
Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration
simplifies the process of receiving sacraments such as
baptism or marriage, obtaining any documents you
may need, and receiving a tax receipt for your
contributions.

Registration can be completed online or at the parish
office during regular office hours. Parish registration
forms are also available at the back of the church.

Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep
them up to date. Please advise the parish office of any
changes – address, phone number, etc.

Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione
jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy
o naszym kościele w testamencie.

The everyday functioning of our parish relies entirely
on your donations. Please remember our church in
your will.

Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę między 8:00 a 14:00.
Open each Sunday 8 am – 2 pm .

Rady / Councils

Parafialna/Parish: radaparafii@gmail.com

Finansowa / Finance: finanseparafii@gmail.com

INTENCJE MSZALNE**Poniedziałek, 22 stycznia** *Św. Wincentego, diakona i męczennika*

7:30 ++ Janina i Jan Karczmarczyk [A.M. Karczmarczyk]

Wtorek, 23 stycznia

7:30 + Jan Dąbrowski [J. Skurzyński]

Środa, 24 stycznia *Św. Franciszka Salezego, biskupa i doktora Kościoła*

7:30 + Edyta Górecka w 14-tą rocznicę śmierci [Mama]

18:30 ++ Adriana Rad, Zygmunt Kowalski, Jan i Celina

Machnik [Leszek Kowalski]

++ Zmarli z rodziny Radojewskich [J.M. Krysztofiak]

++ Feliks, Michał, Szczepan Brzuchacz [rodzina Babis]

+ Bronisława Ligaj [J.B. Góra]

+ Franciszek Wiercioch w 30-tą rocznicę śmierci [córka Irena]

+ Jan Drahusz [rodzina Pomagiel i Drahusz]

+ Maria Krzysiak [rodzina]

O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Beaty Stopka-Faktor [rodzina]

O błogosławieństwo Boże dla Ks. Henryka

Krajewskiego [rodzina Wiercioch]

Czwartek, 25 stycznia *Święto Nawrócenia św. Pawła Apostoła*

7:30 Intencja Bogu Wiadoma

Piątek, 26 stycznia *Św. biskupów Tymoteusza i Tytusa*

7:30 + Władysław Koper w 2-gą rocznicę śmierci [córka]

18:30 ++ Stanisław Mazuń i Adam Kołacz [żona]

Sobota, 27 stycznia *Św. Anieli Merici, dziewicy*

7:30 + Janina Charkot [rodzina]

Liturgia Niedzieli

17:00 + Józef Banach w 35-tą rocznicę śmierci [H. Dziuba]

Niedziela, 28 stycznia

8:00 O błogosławieństwo Boże dla Piotr i Krystyna Kudła w 39-tą rocznicę ślubu

9:30 ++ Aleksandra i Stanisław Papierz [córka]

11:00 *Missa Pro Populo* (za parafian)

12:45 + Adam Woźnica w 45-tą rocznicę śmierci [córka z rodziną]

Niedziela, 28. stycznia / Sunday, January 28th, 2018**LEKTORZY**

Sob. 17:00	A. Biesiadecki / J. Grzegorzczak
Ndz. 8:00	B. Bratos / H. Kobel
9:30	J. Lech / K. Elzbieciak
11:00	A. Skrzat / Z. Gryszkiewicz
12:45	A. Koper / E. Węglarz

SZAFARZE EUCHARYSTII

Sob. 17:00	S. Panczyk
Ndz. 8:00	J. Baranowski
9:30	D. Pogoda
11:00	E. Pawłowski / M. Pielaszek
12:45	B. Gut / A. Gut

ŻYWY RÓŻANIEC - Niedziela, 28. stycznia 2018

sobota, godz. 16:30 - Róża Św. Jana Chrzciciela;

niedziela: przed godz. 8:00 - Róża Św. Antoniego,

przed godz. 11:00 - Róża Św. Stanisława Kostki i Św. Piotra

i Pawła, przed godz. 12:45 - Róża Św. Wojciecha i Św. Teresy

Słowo na niedzielę...

Co to znaczy zostawić wszystko i pójść za Jezusem? To znaczy uwierzyć, że mówi prawdę. Bardziej zaufać Jemu niż sobie. To pozwolić, by nas odrywał od tego, na czym jesteśmy skupieni i czym jesteśmy pochłonięci. To nabrać dystansu do własnych dążeń. Choć zewnętrzne warunki pozostają jednakowe, wewnątrz zmienia się mnóstwo: w każdej sprawie pytamy Jezusa o Jego wolę, wszystko jej podporządkowujemy, pozwalając, aby to On faktycznie kierował naszym życiem.

Kopertki na rok 2018 są do odebrania z tyłu kościoła.Prosimy nie używać już kopertek z 2017 r.

Prosimy również o zawiadomienie nas o jakichkolwiek zmianach danych, jak na przykład zmiana miejsca zamieszkania, itp.

2018 Envelopes are ready for pick-up at the back of the church. Please discard of any leftover 2017 envelopes and advise the parish office of any change in your contact information.

Dnia 28. stycznia 2018 będziemy gościć w naszej parafii dyrektora powołanego księży Zmartwychwstańców. **Ojciec Toby Collins, C.R.** wygłosi kazania okolicznościowe na temat powołań kapłańskich i zakonnych. Życzymy miłego pobytu i owocnej pracy.

We welcome to our parish **Fr. Toby Collins, C.R., Vocations Director of the Resurrectionists**. Fr. Toby will be preaching on vocations to the priesthood and religious life at all Masses on Sunday, January 28, 2018.

KOLEDA

W nowym roku ksiądz proboszcz będzie odwiedzał wszystkich chętnych parafian z wizytą duszpasterską („po koledzie”). W tym roku koledy odbywać się będą według poniższego grafiku. Prosimy o kontakt z kancelarią.

Beginning January 28th, our pastor will be making pastoral visits to meet and get to know all of St. Stan's parishioners better. Please see the schedule below and call the parish office to book your visit.

Niedziela 28. stycznia – Sobota 3. lutego (Jan 28th-Feb 3rd)
Stoney Creek / East Mountain

Niedziela 4. lutego – Sobota 10. lutego (Feb 4th-10th)
Dolny (Lower) Hamilton

Niedziela 11. lutego – Sobota 17. lutego (Feb. 11th-17th)
West Mountain / Ancaster

Niedziela 18. lutego – Środa 28. lutego (Feb. 18th-28th)
Wszystkie pozostałe (all areas)

TACA: 13/14 stycznia: \$5,837.40 Kwiaty: \$620 Reno Fund: \$865 <i>Bóg zapłać za Waszą ofiarność! Thank you for your generosity!</i> COLLECTION: January 13/14: \$5,837.40 Flowers: \$620 Renovation Fund: \$865

Zebranie Rycerzy Kolumba odbędzie się we wtorek, 23. stycznia 2018. 7pm executive, 7:30pm wszyscy Rycerze.

The **Knights of Columbus** will be meeting on Tuesday, January 23 2018. 7pm executive, 7:30pm all Knights.

Film

Projekcja filmu odbędzie się w sobotę, 27. stycznia, po wieczornej Mszy Świętej, o godz. 18:15 w sali parafialnej. Zapraszamy na film i poczęstunek!

We invite everyone to a Film Night that will take place Saturday, January 27th at 6:15pm after the evening Mass in the parish hall. Come and enjoy the film and refreshments!

Oplatek dla wolontariuszy Volunteer Appreciation Dinner

Wszystkich pomagających w naszym kościele zapraszamy serdecznie na **Oplatek i kolację** w niedzielę, 28. stycznia 2018 o godz. 17 do sali parafialnej.

All parish volunteers are cordially invited to an **Oplatek and dinner** on Sunday, January 28th 2018 at 5pm in the parish hall.

Catholic Meet-Up: Ice Skating Social

For Young Adults 19-39 to meet & connect. **Friday, January 26th @ 7pm.** Meet at Pier 8 Ice Skating Rink by the Williams Coffee Pub at Bayfront Park (47 Discover Dr., Hamilton, ON). Come out, meet some great young adult Catholics, and let's do some skating by the bay, followed by warm drinks at Williams Coffee Pub by the fire! Skate rental is \$7.50.

Contact jpeter@hamiltondiocese.com or check out 'Hamilton Catholic Young Adults' on Facebook.

Find Your Voice!! Take the **Christopher Leadership Course in Effective Speaking**. Learn Public speaking skills, gain confidence and get involved in your parish community. Course begins on Wednesday, January 24 at McMaster University. Cost is \$200 for a 10 week programme. To register call Frank at 905-662-4076 or visit clchamilton.com.

Women's Lenten Retreat at Queen of Apostles Renewal Centre in Mississauga: February 16-18 2018. The retreat will be preached by the Centre team: Oblate Father Pawel Ratajczak and Mrs. Anne Hales. A beautiful way to begin the season of Lent. For information or registration please call 905-278-5229.

Spotkanie parafialne

Wszyscy parafianie zaproszeni są na spotkanie ogólne w **czwartek, 8. lutego 2018 o godz. 19:00** w sali parafialnej. Kanclerz Kurii Diecezjalnej, ks. prałat Murray Kroetsch, oraz p. Jim Long, dyrektor finansowy i administracyjny Diecezji, będą omawiać wyniki niedawnego badania vitalności i żywotności naszej parafii. Parafianie będą mieli możliwość podzielenia się swoimi spostrzeżeniami i uwagami. Zapraszamy.

Parish Town Hall Meeting

All parishioners are invited to a Parish Town Hall Meeting on **Thursday, February 8, 2018 at 7pm** in the Parish Hall. Monsignor Murray Kroetsch and Mr. Jim Long from the Diocese will be present to speak to us about the recent Diocesan study of our Parish and its vitality and viability. Parishioners will have an opportunity to share their concerns as well.

Ogłoszenia Polonijne

Polscy Weterani Placówki 315 przy Kanadyjskim Królewskim Legionie zapraszają całą Polonię i ich Gości na uroczysty **Oplatek Legionowy** w niedzielę, 21. stycznia o godz. 14:15 w Domu Polskiego Weterana, 4 Solidarnosc Place, Hamilton. Bilety są do nabycia w cenie \$20/osobe, rezerwacja: Adam, tel: 905-902-6687.

ZPwK Grupa 2 zawiadamia, że doroczne **Zebranie Wyborcze** odbędzie się w niedzielę 21. stycznia, 2018 o godz 14:30 w sali przy 1015 Barton Str E w Hamilton. Zapraszamy wszystkich członków o wzięcie udziału w tym zebraniu. Szczęśliwego Nowego Roku.

ZPwK Gr. 2 invites all members for its annual **Election Meeting** taking place on Sunday, January 21st at 2:30pm at the White Eagle Hall.

Zespół folklorystyczny „**Ludowa Nuta**” pragnie zaprosić wszystkich na tradycyjną zabawę taneczną „**Bal Świstaka**”, która odbędzie się 3. lutego 2018 o godz. 18:30 na sali ZPwK Gr. 2 (1015 Barton St. E. Hamilton). W cenie biletu \$30 - gorący posiłek, kawa i ciasto, biesiada z występami oraz „live band” - Ed Guca & the Polish Canadians. Po bilety prosimy dzwonić: 905-304-1945.

Folk ensemble “**Ludowa Nuta**” invites you to our annual “**Groundhog Ball**” on February 3, 2018 at 6:30pm at the White Eagle Banquet Center (1015 Barton St. E). A \$30 ticket includes a warm meal, coffee and pastry and live entertainment by Ed Guca & the Polish Canadians. For tickets please call: 905-304-1945.

Uniko General Construction

Oferuje swoje usługi
Kompletne wykończenia domów
remonty i naprawy
Licencja i ubezpieczenie
Bezpłatna wycena
Stanisław
905-662-2073

Dr. Danny Pogoda
& Associates



Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays
Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours
Providing Quality Dentistry for 35 Years
1241 Barton St. E. **905-545-8521** • www.CentreMallDental.ca



Need Extra Income?

Joanna & Czesław Szkarlat
Wiesława Panczyk Representatives
905-594-9829 (office)
905-978-3863 (cell)
800 Queenston Rd. #306
Stoney Creek



259 Hwy 8, Unit 6
(opp. St. Francis)
905-662-4000
Badania wzroku na miejscu
www.uvcentre.ca
Mówimy po Polsku

Henry's Home Renovations & Flooring

Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles
Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations

Henry Kucharski **905-818-8137** henryshomerenovations@hotmail.com

**TOTAL PHYSIO**

PHYSIOTHERAPY, CHIROPRACTIC, MASSAGE THERAPY
East End Clinic - 754 Queenston Rd. 905-578-1900
West End Clinic - 930 Upper Paradise Rd. 905-318-2495
www.total-physio.com

Startek, Peglar, Calcagni
Lawyers

952 Queenston Rd., S.C.
905-662-7101 spclaw.ca



Digital Copies MFP
Document Solutions
755 King St. E.
905.523.8686

www.BBMBusiness.com



1-866-261-3691 • 905-818-9517
Adam Kucharski
Cruise & Vacation Consultant
akucharski@cruiseshipcenters.com
www.CruiseShipCenters.com/Adamkucharski



Dr. Bogdan Zaricznik
Family, Orthodontic, Cosmetic and
Implant Dentistry. Mówimy po polsku.
1314 Upper Wentworth St. **905-574-2222** • stonehilldental.ca

FRESH CO.

Fresher. Cheaper.

869 Barton Street East **905-549-3573**



LIFE WELL CELEBRATED®
Cresmount Funeral Homes "Fennell Chapel"
322 Fennell Ave. E. 905-387-2111
Markey-Dermody Funeral Home 1774 King St. E. 905-547-1121
Truscott, Brown & Dwyer Funeral Chapel
1309 King St. E. 905-549-2417
Marlatt Funeral Home 615 Main St. E. 905-528-6303



L. G Wallace
Funeral Home
by Arbor Memorial

John Bazinet
Branch Manager

905-544-1147 • jbazinet@arbormemorial.com
151 Ottawa Street North lgwallace.ca



ACUMEN
INSURANCE GROUP

• COMMERCIAL • AUTO
• STUDENT RENTAL • HOME
Agnes Rudziak - Insurance Broker
905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com
C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek



14 Hester St. Hamilton
67 King St. E. Stoney Creek
905-574-9212
TheMusicStandLessons.com

MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B.
Adwokat, Notariusz
Nieruchomosci i prawo gospodarcze
Burlington 905-639-1052
Hamilton 905-528-8411
ChuchlaM@simpsonwigle.com

Joanna's Florist

www.joannasFlorist.ca

Creative Designs
All Occasions
Local & Worldwide Delivery
764 Barton St. E.
905-545-5082

**WANTED:**

Established, service oriented, locally based
masonry company seeking full time:

- Masonry Crews
- Bricklayers
- Labourers

For steady year-round employment

Apply by Phone

Grzegorz 905-515-5823

POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2
(White Eagle Banquet Centre)

1015 Barton St. E. **905.545.0799**
www.PolishHallHamilton.com

**AIM REHABILITATION CENTRE**

Dr. Patrycja Renda wraz z zespołem leczniczym
oferuje opiekę dla całej rodziny.
Chiropraktyka, Fizjoterapia, Masaż, Akupunktura,
Fizyczna Rehabilitacja, Personalny Trening i więcej...
905-383-0123 • www.aimrehabilitation.ca



C.M. Steele
INSURANCE BROKERS LTD
Eric Pienkosz CIP, CAIB
Registered Insurance Broker

221 Barton St. Unit C
905-664-9898
epienkosz@cmsteeleinsurance.ca
Rozmawiam po polsku

**POLIMEX TRAVEL INC.**

905-312-8200 • www.polimex.com

Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe



46 KORDUN ST. **905-575-8458**
WESTWOODPAINTING@COGECO.NET
WWW.WESTWOODPAINTING.NET

WESTWOOD PAINTING SERVICES INC.**WATERDOWN DENTURE CLINIC**

PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. Mówimy po polsku!
245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** waterdowndentureclinic.ca

**Polish Community Centre Banquet Hall**

Two Newly Renovated Halls for any Occasion.
For more information contact rental@banquethallburlington.com
or visit www.banquethallburlington.com
2316 Fairview St. **905-639-3236**



Dr. Derek Srokowski
Dental Surgeon

- Implanty
- Korony Protetyczne
- Protezy na Implantach

139 Upper Centennial Pkwy.
Stoney Creek **905-662-0012**
www.drsrokowski.com

BAY GARDENS & BAYVIEW
funerals, cremations, cemetery & mausoleum

EVERY life TELLS A story.
CELEBRATE yours.

www.baygardens.ca

Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**
Mówimy po Polsku



Naborhood
Home Hardware

Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.
797 Barton St. E. **905-545-8282**

SHARP
MONUMENTS
Family Owned & Operated
Since 1936
1543 Main St. E.
(just W. of the Queenston traffic circle)
905.544.9798

POLFIX AUTOMOTIVE
SALES AND SERVICES LTD.

Computer Diagnostics • Electrical • Tires
Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes
Engine/Tranny • Suspension • Programming

221 Gage Ave. N
905-548-0606
www.polfixauto.ca



Jozef Orzel
Owner & Operator

JUDY MARSALES REAL ESTATE LTD.

Brokerage

Yolanda Czyzewski-Bragues Sales Representative

Adresujemy Marzenia

253 Wilson St. E., Ancaster Cell: 905.317.5301
Yolanda@judymarsales.com

www.judymarsales.com

905.648.6800